

PA3

DEUTSCH	SEITE	ITALIANO	PAGINA	NEDERLANDS	PAGINA
EINLEITUNG	4	INTRODUZIONE	52	INTRODUCTIE	100
INSTALLATION	4/5	INSTALLAZIONE	52/53	INSTALLATIE	100/101
EIN ÜBERBLICK VON SPACE FIDELITY	6/7	UNA BREVE VISIONE COMPLESSIVA DELLA SPACE FIDELITY	54/55	EEN KORT OVERZICHT VAN SPACE FIDELITY	102/103
KURZE FUNKTIONSÜBERSICHT DER FERNBEDIENUNG	8/9	UNA BREVE VISIONE GENERALE DEL COMANDO A DISTANZA	56/57	EEN KORT FUNCTIEOVERZICHT VAN DE AFSTANDSBEDIENING	104/105
BEDIENUNG	10	IMPIEGO	58	BEDIENING	106
KLANGREGULIERUNG	10	CONTROLLO DEL SUONO	58	SOUND CONTROL	106
RADIO (drücken Sie TUNER, um den Radio-Modus zu selektieren)	11/12/13	RADIO (premete TUNER, per selezionare il modo radio)	59/60/61	RADIO (druk op TUNER, om de radio te selecteren)	107/108/109
CD WECHSLER (drücken Sie CD zur Aktivierung)	14/15	CAMBIO DEL CD (premete CD per selezionare il modo CD)	62/63	CD CHANGER (druk op CD om de CD-changer te selecteren)	110/111
CASSETTENDECK (drücken Sie TAPE zur Aktivierung)	16/17	REGISTRATORE (premete TAPE per selezionare il modo registratore)	64/65	CASSETTE DECK (druk op TAPE om het cassette deck te selecteren)	112/113
TECHNISCHE DATEN	18	DATI TECNICI	66	TECHNISCHE GEGEVENS	114
WARTUNG	18	MANUTENZIONE	66	ONDERHOUD	114
FEHLERCHECKLISTE	19	LISTA DI CONTROLLO	67	CHECKLIST VOOR FOUTEN	115

ENGLISH	PAGE	PORTUGUÊS	PÁGINA	DANSK	SIDE
INTRODUCTION	20	INTRODUÇÃO	68	INDLEDNING	116
INSTALLATION	20/21	INSTALAÇÃO	68/69	OPSTILLING	116/117
A SHORT OVERVIEW OF SPACE FIDELITY	22/23	UMA CURTA PANORÂMICA DO SPACE FIDELITY	70/71	KORT OVERSIGT OVER SPACE FIDELITY	118/119
A SHORT FUNCTIONAL OVERVIEW OF THE REMOTE CONTROL	24/25	UM RESUMO FUNCIONAL DO TELECOMANDO	72/73	KORT OVERSIGT OVER FUNKTIONERNE PÅ FJERNBETJENINGEN	120/121
OPERATION	26	MANEJO	74	BETJENING	122
SOUND CONTROL	26	SOUND CONTROL	74	SOUND CONTROL	122
RADIO (press TUNER to select radio mode)	27/28/29	RÁDIO (prima TUNER para seleccionar o modo de rádio)	75/76/77	RADIO (vælges ved at trykke på TUNER)	123/124/125
CD CHANGER (press CD to select CD mode)	30/31	CD CHANGER (prima CD para seleccionar o modo CD)	78/79	CD-SKIFTER (vælges ved tryk på CD)	126/127
CASSETTE DECK (press TAPE to select cassette mode)	32/33	LEITOR DE CASSETES (prima TAPE para seleccionar o modo de leitor de cassetes)	80/81	BÂNDOPTAGER (vælges ved tryk på TAPE)	128/129
TECHNICAL DATA	34	DADOS TÉCNICOS	82	TEKNISKA DATA	130
MAINTENANCE	34	MANUTENÇÃO	82	VEDLIGEHOLDELSE	130
TROUBLESHOOTING	35	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	83	FEJLFINDING	131

FRANÇAIS	PAGE	ESPAÑOL	PÁGINA	SVENSKA	SIDA
INTRODUCTION	36	INTRODUCCIÓN	84	INLEDNING	132
INSTALLATION	36/37	INSTALLACIÓN	84/85	INSTALLATION	132/133
UN PETIT APPERÇUE DE SPACE FIDELITY	38/39	UN RESUMEN CORTO DE SPACE FIDELITY	86/87	EN KORT ÖVERSIKT ÖVER SPACE FIDELITY	134/135
UN PETIT APPERÇUE FONCTIONNEL DE LA TÉLÉCOMMANDE	40/41	UN BREVE RESUMEN DE LAS FUNCIONES DEL TELECOMANDO	88/89	EN KORT ÖVERSIKT ÖVER FUNKTIONS-DELARNA PÅ FJÄRRKONTROLLEN	136/137
FONCTIONNEMENT	42	MANEJO	90	ANVENDNING	138
SOUND CONTROL	42	SOUND CONTROL	90	SOUND CONTROL	138
RADIO (presser TUNER pour sélectionner le mode radio)	43/44/45	RADIO (pulse TUNER para seleccionar el modo de radio)	91/92/93	RADIO (tryck på TUNER för att välja radioläge)	139/140/141
CHANGEUR DE CD (presser CD pour sélectionner le mode CD)	46/47	CAMBIADOR DE CD (pulse CD para seleccionar el modo CD)	94/95	CD-VÄXLARE (tryck på CD för att välja CD-läge)	142/143
LECTEUR DE CASSETTE (presser TAPE pour sélectionner le mode TAPE)	48/49	REPRODUCTOR DE CASSETES (pulse TAPE para seleccionar el modo de casete)	96/97	KASSETTDÄCK (tryck på TAPE för att välja kassettläge)	144/145
DONNÉES TECHNIQUES	50	DATOS TÉCNICOS	98	TEKNISKA DATA	146
ENTRETIEN	50	MANTENIMIENTO	98	UNDERHÅLL	146
LISTE DE CONTROLES DES INCIDENTS	51	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	99	FELSÖKNING	147

SUOMI SIVU

JOHDANTO	148
ASENNUS	148/149
SPACE FIDELITY - TILÄÄNENTOISTON TÄRKEIMMÄT OMINAISUUDET	150/151
KAUKOSÄÄTIMEN TÄRKEIMMÄT TOIMINNOT	152/153
KÄYTTÖ	154
ÄÄNENSÄÄTÖ (SOUND CONTROL)	154
RADIO (paina näppäintä TUNER radiotoimintatilan valitsemiseksi)	155/156/157
CD-LEVYNVAIHTAJA (paina näppäintä CD valitaksesi CD-tilan)	158/159
KASETTINAUHURIDEKKI (paina näppäintä TAPE valitaksesi kasettinauhuritilan)	160/161
TEKNISET TIEDOT	162
HOITO	162
VIANETSINTÄ	163

DeutschSeite 4 **D**

Englishpage 20 **GB**

Françaispage 36 **F**

Italianopagina 52 **I**

Portuguêspágina 68 **P**

Españolpágina 84 **E**

Nederlandspagina 100 **NL**

Danskside 116 **DK**

Svenskasida 132 **S**

Suomisivu 148 **FIN**

D

SPACE FIDELITY - DIE HAUPTVORTEILE

Gefühlsergreifender Klang

Space Fidelity erstellt ein Zweikanal-Klangfeld, das sich über den gesamten Hörraum ausbreitet. Der ganze Raum verwandelt sich in ein bis zum Rand in Stereoklang gehülltes Ambiente.

Einzigtages high-performance Design "Plug & Play"-HiFi

Das Grundig Space Fidelity System macht es möglich, alle High-end-HiFi-Funktionen zusammen in nur einem alleinstehenden Gerät mit auffallender und aufwendiger Aufmachung unterzubringen. Die Lautsprecher sind im System integriert, in Form der Space Fidelity Klangröhre, so daß Sie keine Lautsprecherboxen, mit deren unansehnlichen Verbindungskabeln, aufstellen und anschließen müssen.

Das Klangbild ist dasselbe, an jeder Stelle des Raumes

Konventionelle Stereoanlagen erlauben Ihnen Stereoklang nur innerhalb des Bereichs von wenigen Quadratmetern zwischen und vor den Lautsprecherboxen. Space Fidelity aber bietet Ihnen ein beeindruckendes persönliches Stereorerlebnis, wo immer Sie sich innerhalb des Raumes bewegen. Der Stereoklang von Space Fidelity ist nicht auf die Mitte des Raumes konzentriert, sondern folgt Ihnen, wie die Augen der Mona Lisa. Egal wo Sie sich befinden, Sie hören denselben einzigartigen Sound: Space Fidelity Sound.

SPACE FIDELITY - DER HINTERGRUND

Surround-Sound-Systeme versuchen einen realistischen drei-dimensionalen Klang wiederzugeben. Dies allerdings mit fünf Lautsprechern, was Platz kostet und nicht immer in das Raumdekor paßt. Deshalb sind verschiedene Alternativlösungen aufgetreten. Alle haben das Ziel vor Augen, den Surround-Sound-Effekt von einer kompakten, benutzerfreundlichen Quelle zu erzeugen.

Diese Systeme verwenden unveränderlich das side lobing von den Lautsprechern. Der direkte Klang wird minimiert und Surround-Sound durch die Reflektierungen der Hörraumwände erzeugt. Diese Methode erlaubt die Generierung von allround Sound, kann aber von ihrer ursprünglichen Gegebenheit keinen puren Stereoklang wiedergeben.

Space Fidelity basiert selbst auf side lobing. Es ist jedoch nicht abhängig von der Wandreflektierung und produziert dadurch einen natürlichen, lebensechten Klang.

Space Fidelity generiert ein bi-polares Energiefeld, welches einen Luftstrom erzeugt, der in beide Richtungen ausgeglichen kräftig ist. Es entstehen runde bzw. ovalförmige Klangdruckfelder.

Wo immer Sie sich innerhalb des Hörraumes befinden, bietet Space Fidelity Ihnen ein weiter gefächertes Stereoklangempfinden. Dämpfung der Wände verringert die Leistungsqualität des Klanges nicht, sondern verbessert sie unter bestimmten Umständen eher.

Die Klangröhre von Space Fidelity erzeugt eine präzise kontrollierte akustische Kopplung zwischen zwei gewöhnlichen Lautsprechern, einen für jeden Stereokanal an den gegenüberliegenden Enden der Klangröhre.

Im Inneren der Röhre wird der Klang durch die Natur und Geometrie des Dämpfungsmaterials (ein Bündel von sehr schmalen, gleichmäßig verteilten Kanälen) absorbiert und kontrolliert, um Reflektierungen zu vermeiden. Diese wechselseitige Interaktion erzielt einen weitreichenden Bereich frei von Reflektierungen und eine gute Pegelwiedergabe über den gesamten Frequenzbereich.

Als Schlußfolgerung erlaubt die Klangröhre von sich aus synchrone Wellen mit präziser Phasenrelation. Der Klang ist natürlich, drei-dimensional und frei von Nebengeräuschen.

AUFSTELLEN VON SPACE FIDELITY

Space Fidelity ist sehr anpassungsfähig, daher können Sie es nahezu überall aufstellen, wo Sie wünschen, um excellenten Klang zu genießen. Wollen Sie aber die gesamte Stärke dieser aufregenden Anlage spüren, lassen Sie ihr ein wenig Atmungsfreiheit.

- Lassen Sie ein-einhalb bis drei Meter Freiraum auf beiden Seiten.
- Stellen Sie es 30 cm von der Wand entfernt auf.
- Dann: setzen Sie sich, lehnen Sie sich zurück und erleben Sie es. Der aufregendste Klang, den Sie je gehört haben.

BEFESTIGEN DER FLÜGEL

Die Flügel sind in der Lieferung von **PA 3-II** enthalten und können als Zubehör für **PA3-I** bestellt werden.

- Befestigen Sie die Flügel, wie unten illustriert, an der Anlage.



- Wollen Sie die Flügel nicht an Ihre Anlage montieren, können Sie in diesem Fall auch die mitgelieferten Knöpfchen dazu verwenden, die Löcher an beiden Seiten des Geräts zu schließen.



- Die Knöpfe können durch Drücken nach vorne oder nach hinten mit dem Daumen und gleichzeitigem Herausziehen wieder entfernt werden.

INSTALLATION

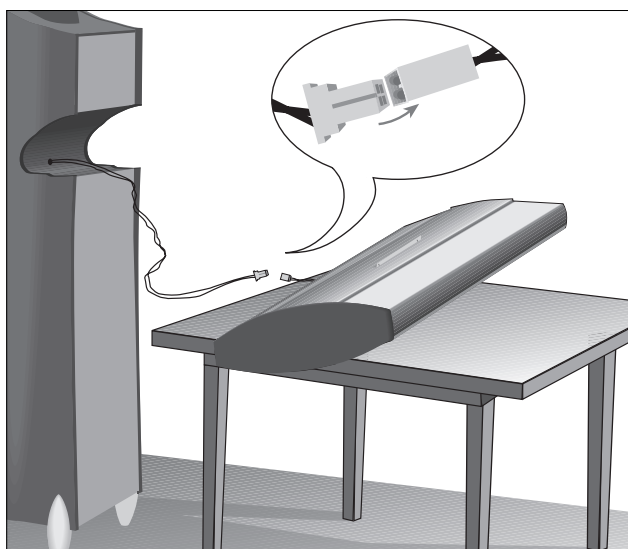
ANBRINGEN DER LAUTSPRECHERABDECKUNG

- Befestigen Sie die Abdeckung der Lautsprecher, wie die Abbildung zeigt.

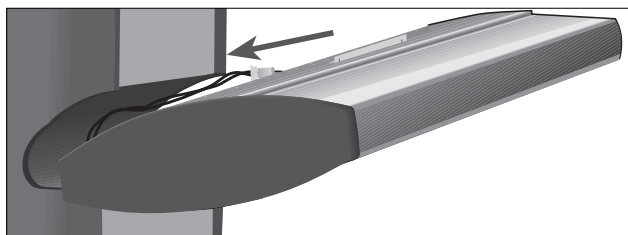


ANSCHLUß DER KLANGRÖHRE

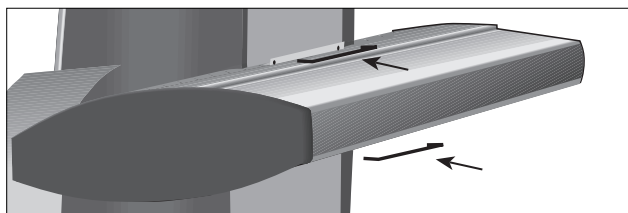
- Verbinden Sie den Stecker der Klangröhre mit dem Stecker der Kabel, die aus der Hinterseite des Gerätes kommen.



- Führen Sie die Klangröhre in das Gerät ein, wie die Illustration zeigt, bis sie einrastet. Stellen Sie sicher, daß die Anschlußkabel sich hinter der Klangröhre befinden



- Zum Entfernen der Klangröhre, benutzen Sie die zwei mitgelieferten Werkzeuge wie dargestellt, und nehmen die Klangröhre aus dem Gerät.



NETZANSCHLUß

- Schließen Sie Ihr Gerät nur an Wechselspannung 230 V~, 50/60 Hz an.
- Beachten Sie auch die Hinweise auf dem Typenschild und auf der Rückseite des Gerätes.

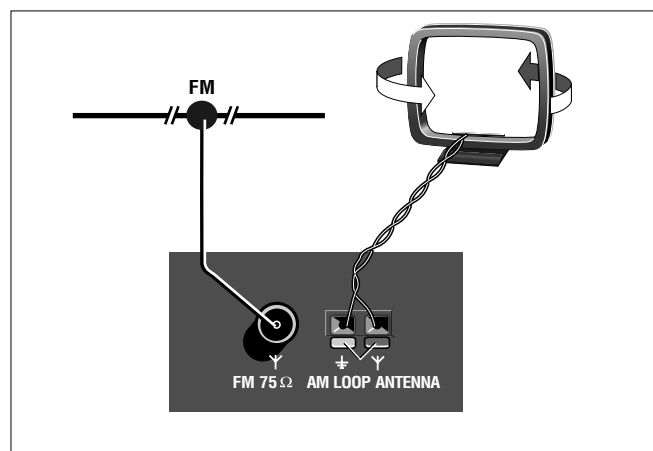
ANSCHLUß ANDERER GERÄTE

Schalten Sie zum Anschließen anderer Signalquellen Space Fidelity aus. Achten Sie auf den richtigen Anschluß der Stereo-Kanäle:

- R:** rechts (rot)
- L:** links (weiß).

AUX IN/OUT Verbinden Sie die LINE OUT -Buchsen Ihres anderen Geräts, z.B. Tonbandgerätes oder DAT-Recorders, Fernsehgerätes, DSR-Tuner, usw. mit den Buchsen **AUX IN**.
Verbinden Sie die LINE IN-Buchsen Ihres anderen Geräts, z.B. Tonbandgerätes oder DAT-Recorders mit den Buchsen **AUX OUT**.

ANTENNENANSCHLUß



Für beste Empfangsqualität, insbesondere bei FM-Stereo Sendungen, ist eine leistungsfähige Antennen-Anlage unerlässlich (Breitbandkabel-Anschluß, Einzelantenne oder Gemeinschaftsantenne).

FM 75 Ω

- Die Buchse **FM 75 Ω** dient zum Anschluß des Tuners an eine Gemeinschaftsantenne, ein Breitbandkabelsystem oder an eine UKW-Außenantenne mit einer Impedanz von 75 Ohm.
- Falls keine dieser Anschlußmöglichkeiten zur Verfügung stehen sollte, können Sie den mitgelieferten Antennendraht für Ortssender benutzen (jedoch möglicherweise mit mangelhafter Empfangsqualität). Diese Wurfantenne sollte aber in der Länge nicht verändert werden.

AM LOOP ANTENNA

- Für AM-Empfang die mitgelieferten Drähte mit den Antennen-Anschlußklemmen **AM LOOP ANTENNA** verbinden und die Antenne so positionieren, daß ein möglichst guter Empfang erreicht wird.
- Anstelle der Rahmenantenne können an diese Buchsen auch Hochantenne Y und Erde \perp angeschlossen werden.

Anmerkung: Die Rahmenantenne nicht auf das Gerät stellen, da das Gerät einen Rechnerbaustein enthält und Störsignale erzeugt werden können.

EIN ÜBERBLICK VON SPACE FIDELITY

GB

OBERSEITE DER ANLAGE

- POWER** Ein- und Ausschalten des Geräts.
Ist die Anlage über den Powerknopf ausgeschaltet, ist sie auch vollkommen von der Stromversorgung abgetrennt (kein Stromverbrauch).
- POWER SOUND** Wechselt zwischen drei verschiedenen Klang-einstellungen: *POWER SOUND*, *FLAT* und *USER*.
- IR SENSOR** Empfangen der Signale der Fernbedienung

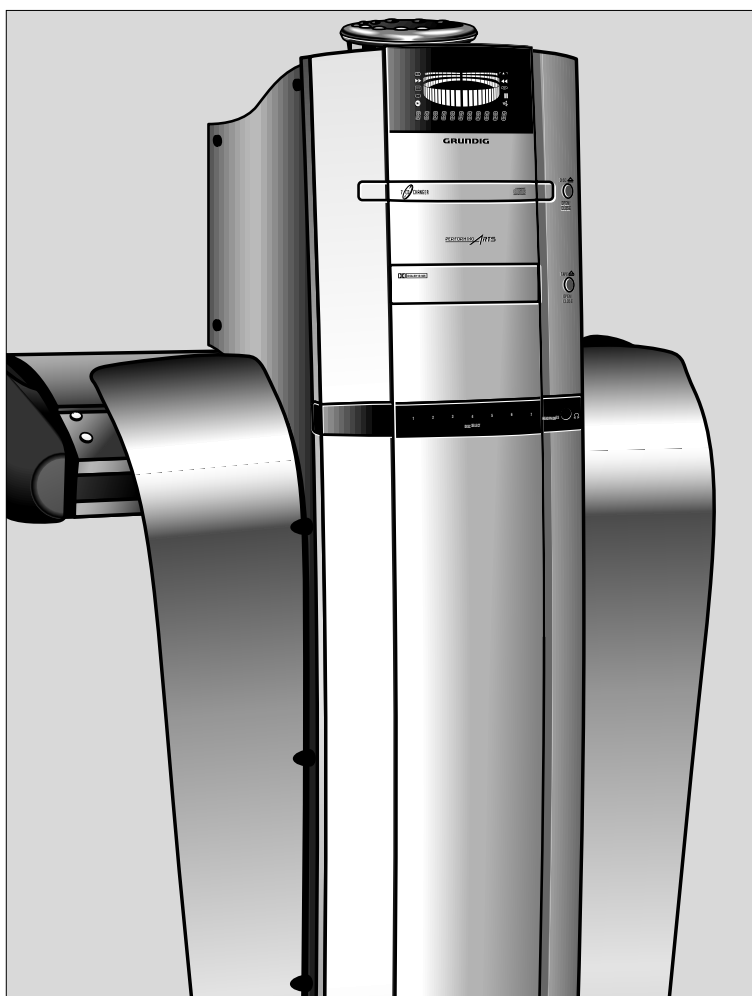
Unter der Fernbedienung (für den Notfall)

- SOURCE** Wählt die verschiedenen Klangquellen und Stummschaltung in folgender Reihenfolge an:
CD → *TUNER* → *TAPE* → *AUX* → *MUTE* → *CD*.
- ▷ Beginn der CD- oder Cassettenwiedergabe.
- Beenden einer CD- oder Cassettenwiedergabe
- +/- Regulieren der Lautstärke (0 - 63)



VORDERSEITE DER ANLAGE

- DISC △ OPEN/CLOSE** Öffnen und Schließen des CD Faches
- TAPE △ OPEN/CLOSE** Öffnen und Schließen des Cassettenfaches
- DISC SELECT 1...7** Selektiert die CD, die Sie hören oder das CD-Fach, in das Sie eine CD einlegen möchten
- 🎧 Hier können Sie einen handelsüblichen Stereo-Kopfhörer mit 6,3 mm-Klinkenstecker anschließen. Die Lautsprecher-Ausgänge des Verstärkers werden abgeschaltet, wenn Sie den Klinkenstecker einstecken. Ziehen Sie den Klinkenstecker, werden die Lautsprecher automatisch wieder eingeschaltet.



















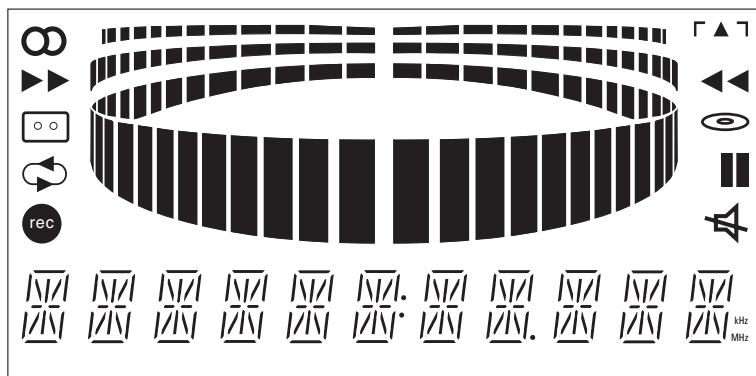
EIN ÜBERBLICK VON SPACE FIDELITY

GB

DISPLAY

Das Display zeigt

-  – wenn im Wellenbereich FM Stereo-Sendungen empfangen werden.
-  oder
(vorwärts) – während Senderstationssuche, bei schnellem Rück- oder Vorlauf der Cassette, bei Musiksuchlauf.
-  – während der Wiedergabe einer CD oder Cassette
-  – während der Wiedergabe einer Cassette (entgegengesetzte Richtung)
-  – wenn das Cassetendeck selektiert ist
-  – TAPE reverse mode:
 die Wiedergabe oder Aufnahme stoppt am Ende jeder Cassettenseite.
 Wiedergabe oder Aufnahme auf beiden Cassettenseiten; das Band stoppt am Ende der zweiten Seite.
 Folgewiedergabe von beiden Cassettenseiten.
-  – während Aufnahme
-  – bei exakter Abstimmung auf die Sendermitte
-  – wenn der CD-Spieler selektiert ist
-  – wenn Gerät sich im Pause-Modus befindet
-  – wenn das Gerät stummgeschaltet ist.
- kHz / MHz** – die Frequenz des empfangenen Senders wird in **MHz** (FM) oder **kHz** (MW) angezeigt
-  – an dieser Stelle des Displays werden alle relevanten Informationen angezeigt.
-  gibt das Ausgangssignal an



FERNBEDIENUNG

Batteriewechsel

Läßt die Reichweite Ihres IR-Gebers nach oder lassen sich einzelne Funktionen nicht mehr ausführen, sollten Sie die Batterien auswechseln.

Verwendeter Batterietyp 2x Micro 1,5 Volt LR03, Größe AAA. Öffnen Sie zum Batteriewechsel den Deckel des Batteriefaches auf der Rückseite des Gebers.

Achten Sie auf die richtige Polung der Batterien (Markierung im Batteriefach beachten).

Umwelthinweis:



Denken Sie beim Batteriewechsel daran: Batterien sind Sondermüll.

Siehe Übersicht der Funktionen auf den folgenden Seiten.



HURZE FUNKTIONSÜBERSICHT DER FERNBEDIENUNG

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

-  Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät in **STAND BY**.
- + / -** Mit diesen Tasten regulieren Sie die Lautstärke
-  Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät stumm.

QUELLENWAHL




- CD** zur Auswahl des CD-Wechslers.
- TUNER** zur Auswahl des Radios.
- TAPE** zur Auswahl des Cassettendecks.
- AUX** zur Auswahl des Eingangs AUX.

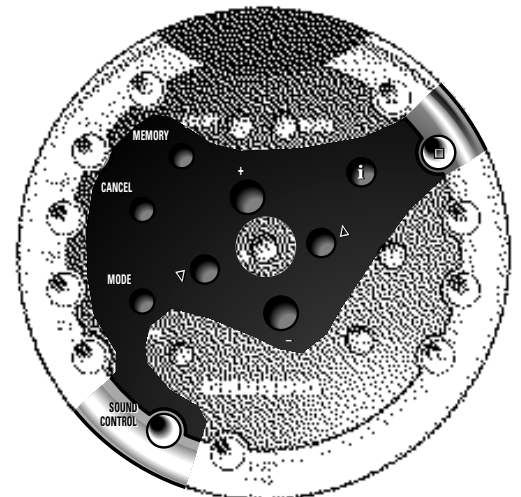
- SOUND CONTROL** zur Auswahl der Klangkontroll-Modi
- POWER SOUND** wechselt zwischen den drei Klangeinstellungen:
POWER SOUND → *FLAT* → *USER* → *POWER SOUND*.



NACH AUSWAHL DES KLANGREGLEERS






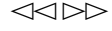


Drücken Sie

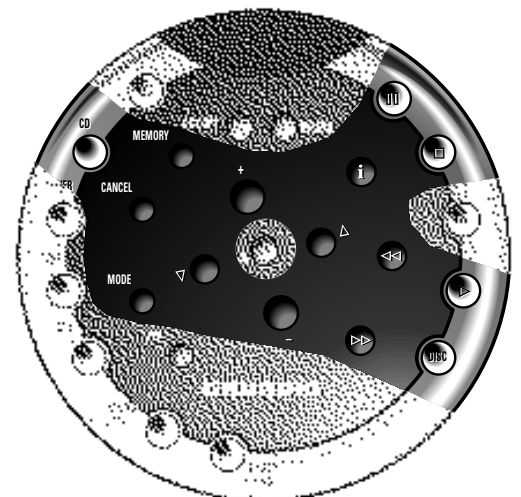
-  um durch die Klang-Voreinstellungen zu laufen
-  um die Klangeinstellungen neutral zu stellen (*FLAT*).
- i** um die Helligkeit des Displays von "normaler Helligkeit" auf "50% Helligkeit" oder "Display aus" zu verändern.
- MODE** um die Modi *BASS* und *TREBLE* aufzurufen:
dann **+ / -** um die Basstöne einzustellen: *BASS*
 um die hohen Töne einzustellen: *TREBLE*.
- MEMORY** um vom Benutzer ausgewählte Klangeinstellungen auf den jeweils niedrigsten Speicherplatz zu legen.
- CANCEL** um die Klangeinstellungen zu löschen.



NACH AUSWAHL DES CD-SPIELERS

Drücken Sie

- DISC** um den *DISC*-Modus auszuwählen
dann  um ein gewünschtes CD-Fach anzuwählen
-  Zum Starten der Wiedergabe
-  Zum Beenden der Wiedergabe
-  um den CD-Spieler auf *PAUSE* zu stellen
- i** um die angegebene Information im Display zu ändern
Durch längeres Drücken gelangen Sie in den *Edit-Modus*, wo Sie mit Hilfe der folgenden Tasten CDs Namen vergeben können:
+ / - geht an die nächste/vorige Stelle des Displays (Kursor)
 läuft durch das Alphabet sowie Ziffern von 0 bis 9 und das Leerzeichen
CANCEL löscht den vergebenen Namen
-  um den Musiksuchlauf in die gewünschte Richtung zu starten.
-  um zum nächsten/vorigen Titles zu springen
- MEMORY** um den Programmiermodus zu aktivieren oder einzelne Titel zu speichern
Drücken Sie die Taste länger als zwei Sekunden, um die Titel des Programms noch einmal anzeigen zu lassen.
- CANCEL** Zum Löschen einzelner Titel aus Ihrem Programm
Drücken Sie die Taste länger als zwei Sekunden, wird das gesamte Programm gelöscht.
Drücken Sie die Taste länger als zwei Sekunden werden alle CD-Namen gelöscht.
- MODE** um die Modi *Shuffle* und *Repeat* auszuwählen
dann **+ / -** zur Auswahl des gewünschten *Shuffle-Modus*: *SHUFFLE ONE* (disc) → *SHUFFLE ALL* (discs) → *SHUFFLE OFF*.
 zur Auswahl des gewünschten *Repeat-Modus*: *REPEAT ALL* (discs) → *REPEAT OFF*.



KURZE FUNKTIONSÜBERSICHT DER FERNBEDIENUNG

NACH AUSWAHL DES TUNERS

Drücken Sie

◀◀◀▶▶▶ zum Starten des Sendersuchlaufs (AUTO TUNING) oder zum Einstellen der Frequenz schrittweise (MANUAL TUNING).

△/▽ zum Durchlaufen des Senderspeichers.

i zum Umschalten der Anzeige zwischen Sendernamen (RDS), einem eigenen Namen, RADIOTEXT, RDS Zeit und Sender-Frequenz.

Durch längeres Drücken wird der Edit-Modus aktiviert, in dem Stationsnamen mit Hilfe der folgenden Tasten vergeben werden können:

+/- geht an die nächste/vorige Stelle des Displays

△/▽ läuft durch das Alphabet, die Ziffern 0-9 sowie das Leerzeichen

CANCEL löscht den letzten Namen

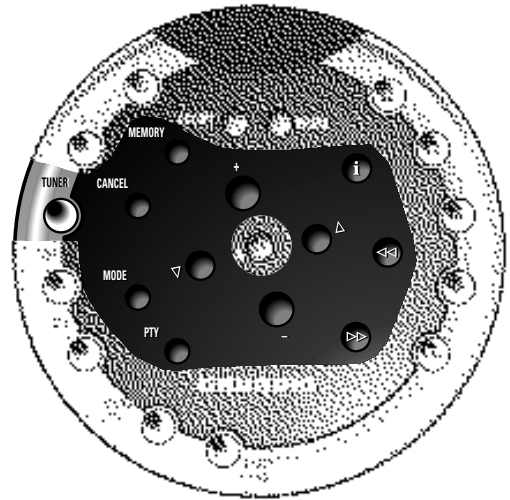
MEMORY zum Speichern des eingestellten Senders auf den jeweils niedrigsten, freien Speicherplatz. Längeres Drücken dieser Taste startet die Funktion AUTO STORE.

CANCEL zum Löschen einzelner Speicherplätze oder des gesamten Speicherinhalts (länger als 10 Sekunden gedrückt halten).

MODE zur Auswahl der Modi ANTENNA/CABLE oder Wellenbereich
dann +/- um den gewünschten Wellenbereich auszuwählen: FM STEREO → FM MONO → MW
△/▽ zur Auswahl von ANTENNA oder CABLE.

Wählen Sie CABLE zum Aktivieren eines Antennenabschwächer, um Störungen durch ein zu starkes Eingangssignal zu vermeiden, wenn Sie Ihren Tuner an das Breitbandkabel angeschlossen haben.

PTY zur Eingabe der Programmart
dann △/▽ um die verschiedenen Programmarten abzurufen.



NACH AUSWAHL DES CASSETTENEDECKS (TAPE)

Drücken Sie

◀▶ zum Starten der Wiedergabe in normaler oder entgegengesetzter Laufrichtung.

□ zum Beenden aller Cassetteneckfunktionen

⏸ um das Cassettendeck auf PAUSE zu schalten

◀◀▶▶▶ Gerät befindet sich in STOP: schneller Rücklauf oder Vorlauf.
aus Wiedergabe gedrückt: MUSIC SEARCH rückwärts (Musiksuchlauf zum Anfang des aktuellen Titels) oder vorwärts (Musiksuchlauf zum nächsten Titel)

i zum Umschalten der Displayanzeige zwischen den Anzeigen COUNTER (Bandzählwerk) und TIME (Echtzeit in Sekunden und Minuten).

RECORD länger als zwei Sekunden, um die Aufnahme zu starten

CD COPY länger als zwei Sekunden, um die Funktion CD-copy (kopieren von CD auf Cassette) zu starten

MEMORY zur Speicherung der Bandpositionen
nochmaliges Drücken löscht die gespeicherte Bandposition.

CANCEL um das Bandlaufzählwerk auf Null zu setzen: 0000.

MODE zur Auswahl der Modi Dolby NR und Reverse:

dann +/- zur Ein- oder Ausschaltung des Dolby Rauschunterdrückungssystems: DOLBY ON → DOLBY OFF

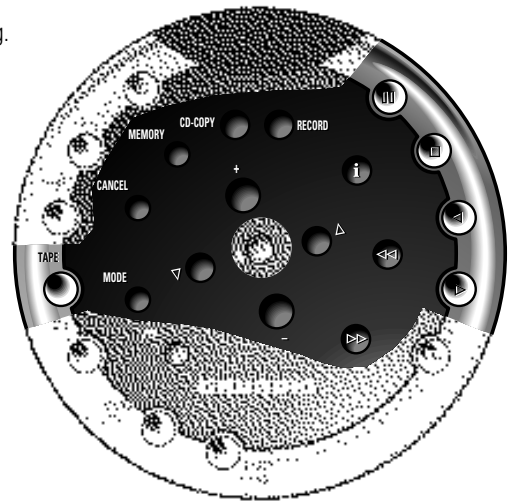
△/▽ zur Aktivierung des gewünschten Reverse-Betriebs: REVERSE OFF → AUTOREVERSE → CONT. PLAY

REVERSE OFF – die Wiedergabe oder Aufnahme stoppt am Ende jeder Cassettenseite.

AUTOREVERSE – Wiedergabe oder Aufnahme auf beiden Cassettenseiten;

das Band stoppt am Ende der zweiten Seite.

CONT. PLAY – Folgewiedergabe von beiden Cassettenseiten.




D

EIN- UND AUSSCHALTEN

- Zum Einschalten Taste **POWER** drücken.
Die Betriebsanzeige, eine grüne Leuchtdiode in der Mitte des Einschaltknopfes, informiert Sie über den Schaltzustand:
gedrückt: EIN
ausgerastet: AUS.
- Das System wird aktiviert und die vor dem Ausschalten zuletzt gewählte Signalquelle wird erneut angewählt.
- Wenn das System vor dem Ausschalten auf Bereitschaft geschaltet war, wird beim Einschalten wieder der Bereitschaftsbetrieb gewählt.
- Wenn das System auf Normalbetrieb geschaltet wird (wie unten beschrieben), wird die entsprechende Signalquelle im Display angezeigt.
- Unmittelbar nach dem Einschalten ist das System für ca. 3 Sekunden stummgeschaltet, um störende Einschaltgeräusche zu unterdrücken.
- Zum Ausschalten des Systems drücken Sie die Taste **POWER** erneut.

STAND BY

- Sie können das System mit der Fernbedienung (Taste ) in STAND BY schalten.
- Die LED in der **POWER** Taste funktioniert als Bereitschaftsanzeige:
- Wollen Sie die Anlage wieder einschalten, drücken Sie eine der Tasten **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **AUX** auf der Fernbedienung (oder **SOURCE** auf der Oberseite Ihres Geräts).

WICHTIG:

Um den Stromverbrauch geringer als 1W zu halten, wurde ein Stand-By-Transformer in das Gerät eingebaut.

Die Auswahl dieser Option ist eine Konsequenz der Grundig Umweltpolitik, die sich zum Ziel gesetzt hat den Stromverbrauch auf ein Minimum zu reduzieren.

WAHL DER PROGRAMMQUELLEN




- Drücken Sie die Taste **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **AUX** auf der Fernbedienung, um eine Programmquelle anzuwählen (oder **SOURCE** on the top of your unit). The respective source will be indicated on the display.

VOLUME

- Sie regulieren die Lautstärke mit **+** und **-** auf der Fernbedienung.
- Die Lautstärke kann außerdem mit den Tasten **+** und **-** auf der Oberseite Ihres Geräts reguliert werden.
- Im Display wird der Level von 0 bis 63 angezeigt.



MUTING

- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste  können Sie die Lautstärke stummschalten, um z. B. ein Telefongespräch entgegenzunehmen.
- Nehmen Sie während dieser Zeit Tonbandaufnahmen vor, beeinträchtigt die Funktion MUTING Ihre Aufnahme nicht, da nur die Lautsprecher abgeschaltet werden.
Während der Funktion MUTING leuchtet die Anzeige  im Display.
- Drücken Sie die Taste  erneut, beenden Sie die Funktion MUTING. MUTING wird auch aufgehoben, wenn Sie die Taste VOLUME **+** oder eine der Eingangswahl-tasten drücken.

POWER SOUND

- Mit der Taste POWER SOUND können Sie zwischen drei Klangeinstellungen, wie folgt wählen: **POWER SOUND** → **FLAT** → **USER** → **POWER SOUND**.
- POWER SOUND**: Die tiefen und hohen Frequenzen werden etwas angehoben, so daß der Gesamtklang auch bei leiser Wiedergabe immer ausgeglichen bleibt. Dies geschieht in Abhängigkeit von der Stellung des Lautstärkereglers. Dabei wird der Klang dem menschlichen Gehör angepaßt, dessen Klangempfinden von der Lautstärke abhängt.
- FLAT**: Der Einfluß der Klangregler wird ausgeschaltet, ohne deren Einstellung zu verändern. Diese Funktion umgeht lediglich den Signal- ausgang durch Bass- und Treble-Regler und versichert damit, daß der Originalklang mit der höchsten Qualität wiedergegeben wird.
- USER**: Sie hören die momentan ausgewählte Klangeinstellung: **JAZZ**, **DISCO**, **VOCAL**, **USER 1**, **USER 2**, **USER 3**. Siehe Beschreibung unten.

HELLIGKEIT DES DISPLAYS

Das Display erscheint automatisch in normaler Helligkeit, wenn Sie das Gerät einschalten.

- Zur Regulierung der Helligkeit selektieren Sie zunächst **SOUND CONTROL**.
- Durch Drücken der Taste **i** können Sie die Helligkeit auf 50 % reduzieren oder durch nochmaliges Drücken komplett ausschalten.
- Drücken Sie die Taste **i** ein weiteres Mal, um auf die normale Helligkeit zurückzuschalten.

BASS UND TREBLE

Mit den Einstellern BASS und TREBLE können Sie das Klangbild in den Höhen und Bässen individuell verändern. Somit können Sie Unregelmäßigkeiten in der Akustik des Abhör-raumes kompensieren, die von Reflektionen an glatten Wänden oder Dämpfung durch Textilien verursacht werden.

Folgendermaßen können Sie die Höhen und Tiefen einstellen:

- Selektieren Sie den Modus **SOUND CONTROL**.
- Drücken Sie anschließend die Taste **MODE**.
- Stellen Sie nun Ihren Wünschen entsprechen die Höhen mit den Tasten **Δ** / **▽** und die Tiefen mit den Tasten **+** / **-** ein.
- Im Display wird der ausgewählte Wert angezeigt, z. B. **TREBLE +8**

KLANGVOREINSTELLUNGEN

Sie gelangen in den Modus der Klangvoreinstellungen, indem Sie zunächst **SOUND CONTROL** selektieren und anschließend die Tasten **Δ** / **▽** betätigen.

Space Fidelity ist ausgestattet mit drei vorprogrammierten Klangeinstellungen: **JAZZ**, **DISCO** und **VOCAL**.

Programmierung von Benutzereinstellungen

Sie haben die Möglichkeit drei eigene Klangeinstellungen zu programmieren: **USER 1**, **USER 2** und **USER 3**.

Für diese drei Klangeinstellung können Sie unterschiedliche Höhen- und Tiefenwerte auswählen:

- Stellen Sie die Höhen und Tiefen wie zuvor beschrieben ein.
- Drücken Sie anschließend **MEMORY**.
- Im Display erscheint kurz die Meldung **USER 1**.
- Auf dieselbe Weise speichern Sie **USER 2** und **USER 3**.

Löschen einer Benutzereinstellung:

- Selektieren Sie die entsprechende Einstellung (**USER 1**, **2** oder **3**), die gelöscht werden soll mit den Tasten **Δ** / **▽**.
- Drücken Sie dann **CANCEL**.
- Die Klangeinstellung wurde gelöscht und kann nicht wieder aufgerufen werden.

AUSWAHL VOM TUNER

- Selektieren Sie **TUNER** zum ersten Mal, wählt das Gerät "FM", das Display zeigt 87,50 MHz und MUTING. Die Empfangsart STEREO ∞ ist gewählt.
- Ihr Gerät ist mit der Funktion 'LAST STATION MEMORY' ausgestattet. Dies bedeutet, Ihr Gerät meldet sich nach dem Einschalten mit der Station wieder, die Sie vor dem Ausschalten eingestellt hatten.

WELLENBEREICHSWAHL

- Drücken Sie **MODE** zur Auswahl des Wellenbereichs und innerhalb der folgenden drei Sekunden die Taste +/–. Sie können die Wellenbereiche: FM – STEREO, FM – MONO und MW wählen.
- Das Display informiert Sie über den eingestellten Bereich.
- Wenn FM – STEREO selektiert wurde, ist Ihr Gerät in Stereo-Bereitschaft. Sobald ein empfangswürdiges Stereosignal registriert wird, leuchtet im Display '∞' auf. Ist der Stereo-Empfang gestört, erlischt '∞'. Störgeräusche, etc. werden unterdrückt.
- Ist der Stereo-Empfang gestört, können Sie Ihr Gerät auf MONO-Empfang schalten. In diesen Fällen, selektieren Sie FM MONO. Die MUTING-Funktion ist bei MONO immer ausgeschaltet, so daß Sie auch sehr schwache Sender einstellen können.



ANTENNENANPASSUNG [ANTENNA/CABLE]

- Empfangen Sie Ihre Sender über das Breitbandkabel einer öffentlichen oder privaten Betreiber-Gesellschaft, kann es vorkommen, daß an Ihrer Antennendose ein sehr hoher Pegel anliegt, der zu Störungen führen kann.
- Drücken Sie deshalb die Taste **MODE** und innerhalb 3 Sekunden Δ oder ∇ , um den Eingangs-abschwächer einzuschalten. Im Display erscheint 'CABLE'. Dadurch wird die Empfindlichkeit des Antenneneinganges herabgesetzt und Störungen durch das Kabel vermieden. Diese Einstellung wird automatisch abgespeichert.

RDS [RADIO DATA SYSTEM]

Ihr Gerät ist ein RDS-Gerät. RDS (Radio Data System) steht für eine neue Ära des Rundfunkempfanges, die dem Hörer/Benutzer zunächst mehr Komfort und besseren Empfang beschert, langfristig aber auch völlig neue Informationsmöglichkeiten eröffnet. RDS-taugliche Empfänger identifizieren den eingestellten Sender (sofern er RDS-Signale sendet) und geben den Programmnamen auf dem achtstelligen Display bekannt (z.B. *BRAYERN 3, 5 BR 3*). Haben Sie einen RDS-Sender eingestellt, wird nach kurzer Zeit der Sendername angezeigt. Für weitere Informationen lesen Sie bitte Seite 12.

AUTOMATISCHE SENDERSUCHE

- Um die Funktion 'SUCHLAUF' (AUTO TUNING) aufzurufen, betätigen Sie die Tasten \triangleleft oder \triangleright , bis die Frequenzanzeige 'zu laufen' beginnt. Lassen Sie dann die Taste los.
- Der Suchlauf stoppt, sobald er einen Sender mit ausreichender Empfangsstärke gefunden hat. Im Display leuchtet $\Gamma \blacktriangle \nabla$ auf.
- Jedesmal, wenn Sie den Suchlauf starten, schaltet das Gerät auf FM – STEREO.
- Die Frequenz des empfangenen Senders wird in **MHz** (FM) oder **kHz** (MW) angezeigt.
- Stoppt der Suchlauf, überprüft die Funktion 'AUTO COMPARE', ob diese Frequenz schon im Senderspeicher abgelegt ist. Ist dies der Fall, wird der Speicherplatz und, falls Sie einen solchen vergeben haben, der Name des Senders, angezeigt.
- Stationen, die mit geringer Feldstärke empfangen werden, können übersprungen werden. Diese können mittels Handabstimmung eingestellt werden.
- Bei Bedarf können Sie den Suchlauf auch unterbrechen, indem Sie die Tasten \triangleleft oder \triangleright erneut drücken.



MANUELLE SENDERSUCHE [HANDABSTIMMUNG]

- Tippen Sie die Tasten \triangleleft oder \triangleright kurz an, um in die entsprechende Richtung in Einzelschritten (FM: 25kHz; MW: 1 kHz) abzustimmen.
- Halten Sie die Taste gedrückt, können Sie größere Frequenzbereiche im 'Schnelldurchgang' abtasten. Lassen Sie die Tasten los, so wird auf automatischen Suchlauf umgeschaltet. Während dieser Sendersuche ist die Wiedergabe stummgeschaltet.
- Tippen Sie eine der Tasten \triangleleft oder \triangleright kurz an, wird wieder auf manuelle Sendersuche umgeschaltet.

FESTSENDERSPEICHER [STATION MEMORY]

Sie haben 59 Speicherplätze zur Verfügung.

- Stimmen Sie den Sender, den Sie speichern wollen, per Suchlauf oder manuell ab.
- Drücken Sie die Taste **MEMORY**.
- Der gefundene Sender wird auf den nächsten freien Speicherplatz gelegt.



- Die Software des Tuners überprüft jetzt den Stationsspeicher nach freien Speicherplätzen. Sind alle Plätze belegt, zeigt das Display für ca. 1,5 Sekunden *MEM FULL*.
- Es ist nicht möglich, eine Frequenz auf zwei Speicherplätzen zu legen. Die gewählte Station wird auf dem jeweils niedrigsten freien Speicherplatz abgelegt. Sie müssen also keine Speicherplatznummer eingeben.
- Die Einstellungen MONO/STEREO und ANTENNA/CABLE werden bei jedem Wechsel automatisch gespeichert.

STATIONEN SPEICHERN

- Wollen Sie eine gewählte Station speichern, drücken Sie die Taste **MEMORY**.
- Die erste gespeicherte Station erhält die Speicherplatznummer 1, die nächste Station die Nummer 2 und so fort.
- Möchten Sie eine bereits gespeicherte Station "verschieben", d.h. auf einen anderen Speicherplatz legen, drücken Sie **MEMORY**.
- Die Station wird immer auf den ersten freien Speicherplatz gelegt.
- Drücken Sie die Taste erneut, wird der nächste freie Platz belegt.

Beispiel:

Ihr Lieblingssender soll von Speicherplatznummer '6' auf Speicherplatznummer '1' gelegt werden.

- Wählen Sie Speicherplatznummer '1'.
- Drücken Sie die Taste **CANCEL** einmal.
- Speicherplatz '1' ist jetzt gelöscht. Sie können auch die Taste **MEMORY** drücken, um den auf Position "1" gespeicherten Sender auf die nächst freie Position zu verschieben.
- Wählen Sie jetzt Platz '6' an, Ihren Lieblingssender, danach die Taste **MEMORY**. Jetzt ist Ihr Sender auf Speicherplatz '1' abgelegt.

FUNKTION 'LAST STATION MEMORY'

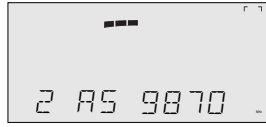
LAST STATION MEMORY bedeutet, das Gerät merkt sich die jeweils zuletzt eingestellte Station. Mit dieser Funktion läßt sich sicherstellen, daß der Sender der vor dem Ausschalten eingestellt war nach dem Einschalten wieder zu hören ist.

D

FUNKTION AUTO STORE

Dieser Tuner ist mit einer Funktion ausgestattet, über die man auf sehr komfortable Weise alle Radiosender automatisch speichern kann.

- Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich aus.
- Drücken Sie **MEMORY** und halten Sie die Taste gedrückt, bis **RS** im Display erscheint.
- Die AUTO STORE-Funktion ist nun gestartet.
- Der Tuner beginnt von der aktuellen Frequenz aus die Sender zu lokalisieren und speichert zunächst alle RDS-Sender, die sich noch nicht im Speicher befinden, ab.
- Danach sucht er alle starken Sender ohne RDS und zum Schluß die schwachen.
- Diese Funktion versichert Ihnen, daß alle Sender, die über eine ausreichende Empfangsstärke verfügen, in Ihren Stationsspeicher aufgenommen werden.
- Sie können die AUTO STORE-Funktion unterbrechen, indem Sie **MEMORY** erneut drücken.



AUFRUFEN EINES SENDERSPEICHERS

- Möchten Sie einen Senderspeicher (Speicherplatz) aufrufen, betätigen Sie die Tasten Δ oder ∇ . Die gespeicherten Stationen werden in aufsteigender oder fallender Reihenfolge aufgerufen.
- Im Display erscheint die ausgewählte Speicherstelle, und das Gerät stellt sich automatisch auf diesen Sender ein.



Es ist nicht möglich, einen Speicherplatz aufzurufen, dem noch kein Sender zugeordnet wurde.

Beispiel:

Speicherplatz '6' trägt keinen Sender.

Wenn Sie auf Speicherplatz '5' stehen und drücken einmal Δ , springt das Gerät automatisch vor auf Nummer '7' (vorausgesetzt dieser Speicherplatz wurde bereits belegt).

SPEICHERPLATZ LÖSCHEN

- Wollen Sie einen belegten Speicherplatz wieder löschen, freimachen, rufen Sie zuerst seine Nummer auf.
- Drücken Sie die Tasten Δ oder ∇ solange in die entsprechende Richtung, bis Sie den Speicherplatz, den Sie freimachen wollen, ausgewählt haben.
- Drücken Sie die Taste **CANCEL**.
- Der Speicherplatz wird gelöscht, die Speicherplatznummer erlischt im Display.
- Möchten Sie alle Speicherplätze löschen, z.B. nach einem Umzug, halten Sie die Taste **CANCEL** für 5 Sekunden gedrückt.
- Im Display erscheint für kurze Zeit 'ERASE P'.
- Halten Sie die Taste noch für 5 weitere Sekunden gedrückt, bis das Display die Frequenz '87.5 MHz' zeigt
- Alle Senderspeicher sind gelöscht.
- Drücken Sie jetzt eine der Tasten Δ oder ∇ , so erscheint im Display 'FREE'.
- Wenn Sie die Taste **CANCEL** loslassen, bevor diese fünf Sekunden verstrichen sind, wird die Löschfunktion nicht ausgeführt.

RDS (RADIO DATA SYSTEM)

Ihr Gerät ist in der Lage, RDS-Informationen, die mit dem Sendersignal ausgestrahlt werden, zu empfangen und auszuwerten. Der Programmname wird im Display angezeigt und automatisch in den Programmspeicher übernommen. Schon vorhandene Namen werden überschrieben.

RDS-ZEIT

Einige RDS-Sender strahlen die Information 'RDS-ZEIT' aus.

- Sie rufen die Zeitansage auf, indem Sie die Taste **i** so oft drücken bis die Anzeige 'RDS TIME' erscheint.
- Die Zeitanzeige wird jede Minute aktualisiert.
Die Genauigkeit der Zeit hängt von der übertragenen Information ab.

Hinweis: Der RDS-Sender muß einige Minuten eingestellt sein, bevor Sie die Zeit abrufen können.

RADIOTEXT

Einige RDS-Sender strahlen die Information RADIOTEXT aus. Dies sind Zusatzinformationen zu Sender und Programm.

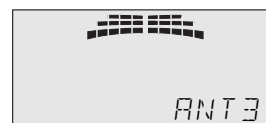
RADIOTEXT erscheint als Laufschrift im Display.

Da RADIOTEXT vom Sender Zeichen für Zeichen übertragen wird, kann es einige Zeit dauern, bis der Text vollständig empfangen wurde.

- Sie rufen RADIOTEXT auf, indem Sie die Taste **i** so oft drücken, bis die Laufschrift des RADIOTEXTES zu sehen ist.
- Wird kein RADIOTEXT übertragen, erscheint wieder die Frequenz.

UMSCHALTEN DER ANZEIGE

- Drücken Sie die Taste **i**, wechselt die Anzeige zwischen Stationsnamen (RDS oder eigenvergeben), RDS-Zeit, RADIOTEXT (bei RDS-Sendern) und Frequenz.
- Bei Anzeige des Stationsnamens wird links daneben nur die Speicherplatznummer angezeigt.



PROGRAMMART-KENNUNG (PTY)

RDS bietet Ihnen die Möglichkeit, FM-Sender nach Programmarten auszuwählen. Dazu sind 16 Programmarten definiert.

- Mit den Tasten **PTY** und anschließend (innerhalb von 3 Sek.) Δ / ∇ können Sie die Programmarten der Reihe nach aufrufen.
- Das Display zeigt für kurze Zeit die Programmart und danach den Namen der Station, die diese Programmart-Kennung überträgt.
- Wird die aktuelle Kennung von keiner Station übertragen, zeigt das Display für kurze Zeit: 'NONE' ('KEINE').

Was ist unter Programmart zu verstehen?

NEWS = Nachrichtendienste

Sendungen, die meist kurzgefaßt über aktuelle Ereignisse und Äußerungen von öffentlichem Interesse informieren. Außerdem: Wetter und Verkehrsberichterstattung.

AFFAIRS = Politik und Zeitgeschehen

Sendungen zur Ergänzung oder Vertiefung von Nachrichten, z.B. Berichte und Kommentare, Informationsmagazine. Aber auch ausführlichere Darstellungen von Zusammenhängen, z.B. Dokumentationen und Diskussionen. Außerdem: Übertragungen von Bundestags- und Landtagsdebatten o.ä.

INFO = Spezielle Wortprogramme

Sendungen zur Orientierungshilfe in unterschiedlichen Lebensbereichen, z.B. Verbrauchermagazine, Gesundheitsratgeber, Reisetips, besondere Wetterdienste. Aber auch Sendungen für einzelne Zielgruppen, z.B. für Landwirte, Kinder, ausländische Arbeitnehmer.

SPORT = Sport

Sportsendungen aller Art.

EDUCATE = Lernen und Weiterbildung

Sendungen mit pädagogischem Ansatz, die zum Erwerb oder zur Erweiterung von Kenntnissen aus verschiedenen Wissensgebieten einladen; z.B. Schulfunk, Funkkolleg, Sprachkurse.

DRAMA = Hörspiel und Literatur

Hörspielsendungen aller Art, z.B. auch Kriminalhörspiel und Science-fiction; Lesungen aus literarischen Werken.

CULTURE = Kultur, Kirche und Gesellschaft

Sendungen, die sich darstellend, erläuternd oder wertend mit Themen aus dem genannten Bereich befassen; z.B. Theater-, Film- u. Buchbesprechungen, literarische Hörfolgen, Beiträge zum Schul- und Bildungswesen, Kirchenfunk; auch Andachten und Gottesdienste.

SCIENCE = Wissenschaft

Sendungen, die sich mit Methoden und Ergebnissen auf dem Gebiet der Geistes- und Naturwissenschaften und mit dem Fragen der Technik auseinandersetzen.

VARIETY = Unterhaltendes Wort

Sendungen, die vor allem Kurzweil bieten wollen, z.B. Talk Shows, Quiz- und Ratespiele, Kabarettistisches, Sketche, Plaudereien etc., oft in Verbindung mit Musik.

POP M. = Popmusik

Sendungen mit populären Hits und modernen Schlägern, deutsch und international.

ROCK M. = Rockmusik

Sendungen mit internationaler Musik der jüngeren Generation, oft stark rhythmusbetont.

EASY M. = Unterhaltungsmusik

Sendungen mit leichter Musik aller Art, z.B. Volksmusik, Tanzmusik, Musical und Operette.

LIGHT-M. = Leichte klassische Musik

Sendungen mit eingängiger Klassik; Musik, oft kleinere Formen oder Werkausschnitte, z.B. Ouvertüren, Opernarien usw.

CLASSICS = Ernste klassische Musik

Sendungen mit anspruchsvolleren Werken, z.B. Symphonik, Kammermusik, große Oper.

MUSIC = Spezielle Musikprogramme

Musiksendungen, die sich den vorgenannten Programmarten nicht zuordnen lassen, z.B. Folklore, Jazz, experimentelle Musik.

SPRACHWAHL

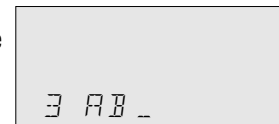
Sie können die Anzeige der Programmart in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Niederländisch und Schwedisch aufrufen.

- Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste \triangleright oben am Gerät gedrückt und schalten Sie Space Fidelity mit der **POWER** Taste ein.
- Im Display erscheint die aktuelle Sprache.
- Mit den Tasten **+** und **–** können Sie die gewünschte Sprache aufrufen.
ENGLISH, DEUTSCH, FRANCAIS, NEDERLANDS, ESPANOL, ITALIANO, PORTUGUES, SVENSKA.
- Speichern Sie Ihre Wahl mit Taste \square .

SENDERNAMEN VERGEBEN

Empfangen Sie Sender, die den RDS-Code nicht ausstrahlen, können Sie jeder Station einen Namen Ihrer Wahl geben.

- Halten Sie **i** gedrückt, bis der erste Buchstabe im Display beginnt zu blinken.
- Mit den Tasten **+** und **–** können Sie die Eingabemarke, den Cursor, in die jeweilige Richtung bewegen. Ihnen stehen insgesamt 8 Eingabestellen zur Verfügung.
- Mit den Tasten Δ und ∇ laufen Sie vorwärts oder rückwärts durch das Alphabet, das Leerzeichen und die Zahlen von 0 - 9.
- Wollen Sie die Eingabe beenden, den Eingabemodus verlassen und abspeichern, drücken Sie die Taste **i** oder **MEMORY**.



Anmerkung:

Versuchen Sie, einem Sender, der RDS-Codes ausstrahlt, einen Namen Ihrer Wahl zu geben, informiert Sie das Display mit der Anzeige *RDS-DATA* über die Eingabesperre.

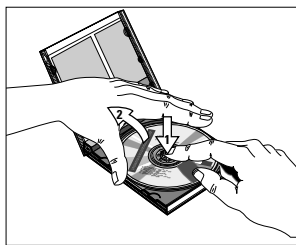
LÖSCHEN EINES NAMENS

- Drücken Sie im Eingabemodus die Taste **CANCEL**, wird der bisherige Name gelöscht und die Einfügemarke springt an die erste Position.



ALLGEMEINES

- Um die Disc aus ihrem Gehäuse zu nehmen, fassen Sie sie mit dem Zeigefinger in der Mitte und dem Daumen am Rand an.
- Berühren Sie die Spielseite der Disc nicht mit den Fingern. Bewahren Sie die Discs in ihren Gehäusen auf.
- Legen Sie die Disc mit dem Etikett nach oben in das Gehäuse und drücken Sie leicht auf die Etikettenoberfläche.
- Die CDs niemals längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen oder in der Nähe einer Wärmequelle z.B. einem Heizkörper aufstellen.



AUSWAHL VON CD

- Selektieren Sie **CD** und haben Sie keine CD eingelegt, zeigt das Display: 'NO DISC D I'.
- Nachdem der CD-Wechsler selektiert wurde, befindet er sich immer in den STOP-Modus.



EINLEGEN EINER ODER MEHRERER CDs

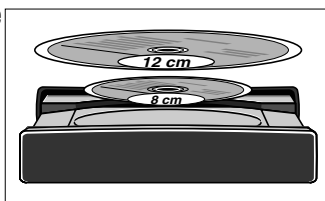
Sie können bis zu 7 CDs einlegen.

- Wählen Sie mit der Taste **DISC** und danach (innerhalb von 2 Sek.) Δ / ∇ das Fach, in das Sie eine CD einlegen möchten, bzw. die CD, die Sie abspielen möchten.
- Hierzu können Sie auch die Tasten **1...7** am Gerät verwenden.
- Das reduzierte Licht der LED zeigt das CD-Fach an, in das eine CD gelegt wurde, die helle LED zeigt das angewählte Fach an. Ist das angewählte Fach leer, öffnet es sich.
- **Beispiel:** Es befinden sich CDs in den Fächern 1, 2, 3 und 4, Fach 2 wurde angewählt. Das Licht der LED's erscheint wie folgt:

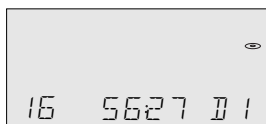


- Drücken Sie auf **DISC Δ OPEN/CLOSE** am Gerät.
- Das Display zeigt 'OPEN' und die Nummer des entsprechenden CD-Faches an.

- Eine CD mit **der bedruckten Seite nach oben** in das CD-Fach einlegen.
- Neben den herkömmlichen 12 cm CD's, können **nur in Fach DISC 1** auch 8 cm CD's verwendet werden.
- Drücken Sie auf **DISC Δ OPEN/CLOSE**, um das CD-Fach zu schließen.



- Das CD-Fach kann auch manuell geschlossen werden.
- Das Display zeigt 'CLOSE D I'.
- Der CD-Player tastet das Inhaltsverzeichnis auf der CD ab. Während dieser Zeit wird 'READING D I' angezeigt.
- Nach einigen Sekunden erscheinen im Display die Gesamtspielzeit und die Titelzahl der CD.



Warnung!

Dieses Gerät wurde entwickelt für normale CDs. Verwenden Sie darum bitte keine Stabilisierungsringe, Scheiben oder Schutzfolien die im Fachhandel angeboten werden denn dies kann zum blockieren des Wechselmechanismus führen. Legen Sie bitte nicht mehr als eine CD in eine geöffnete Lade.

ABSPIELEN DER GANZEN CD (AUS STOP)

- Drücken Sie \triangleright .
- Das Abspielen beginnt mit dem ersten Titel.
- Das Display zeigt die aktuelle Titelnummer und die abgelaufene Spielzeit des Titels an.
- Haben Sie nur eine CD eingelegt, stoppt der CD-Player, nachdem alle Titel der CD gespielt sind, das Display zeigt die Gesamtzahl der Titel sowie die Gesamtspielzeit der CD an.
- Haben Sie mehrere CDs eingelegt, wählt das Gerät die nächste CD an und fährt mit der Wiedergabe fort.
- Um das Abspielen zu beenden, drücken Sie auf \square .
- Um das Abspielen zu unterbrechen, drücken Sie auf \square .
- Zur Wiederaufnahme des Abspielens, drücken Sie noch einmal auf \triangleright .

Hinweis: Anstatt nach dem Einlegen der CD auf **DISC Δ OPEN/CLOSE** zu drücken, können Sie auch auf die Taste \triangleright drücken. Das CD-Fach schließt sich und das Abspielen beginnt.

WÄHREND DES ABSPIELENS EINEN ANDEREN TITEL WÄHLEN

- Drücken Sie auf Δ oder ∇ , bis die gewünschte Titelnummer im Display erscheint.
- Kurz danach wird der gewählte Titel abgespielt.

DEN AKTUELLEN TITEL WIEDERHOLEN

- Drücken Sie einmal auf \triangleright .
- Der Titel wird von Anfang an wiederholt.

SUCHLAUF

- Tasten $\triangleleft\triangleleft$ oder $\triangleright\triangleright$ niederdrücken, um die gewünschte Stelle zu suchen. Sobald Sie die Taste loslassen, wird das Abspielen fortgesetzt.

Hinweis: Dies ist ein 'hörbares Suchen'.

Während des Suchens wird die Lautstärke reduziert und nach dem Loslassen der Taste wird die Lautstärke auf ihren normalen Wert zurückgestellt.

ABSPIELEN IN ZUFÄLLIGER REIHENFOLGE [SHUFFLE]

Sie können alle Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen.

- Dazu drücken Sie erst **MODE** und anschließend (innerhalb von 3 Sekunden) die Taste **+** oder **-**.

– Im Display wird der ausgewählte Shuffle-Modus angezeigt:

SHUFFLE ONE - SHUFFLE ALL - SHUFFLE OFF.

SHUFFLE ONE: die Titel der selektierten CD werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

SHUFFLE ALL: die Titel aller eingelegten CDs werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

SHUFFLE OFF: Shuffle-Funktion ist deaktiviert.

Sie können auch ein Programm in Zufallsreihenfolge abspielen lassen (Programm-Shuffle-Modus).

Wenn Sie das CD-Fach öffnen oder **□** drücken, wird die Shuffle-Funktion aufgehoben.

WIEDERHOLTES ABSPIELEN

Wenn Sie eine CD oder ein CD-Programm öfters hören möchten, können Sie dies mit der REPEAT-Funktion tun.

- Drücken Sie zunächst **MODE** und anschließend (innerhalb 3 Sekunden) die Taste **△** oder **▽**.

– Im Display wird der selektierte Repeat-Modus angezeigt:

REPEAT ALL - REPEAT OFF.

REPEAT ALL: alle eingelegten CDs werden von Anfang bis Ende wiederholt abgespielt. Im Display erscheint .

REPEAT OFF: die Repeat-Funktion ist deaktiviert.

Wenn Sie das CD-Fach öffnen oder **□** drücken, wird die Wiederhol-Funktion aufgehoben.

CD-TITEL VERGEBEN

Sie können bis zu 125 verschiedene CD's benennen und die Namen im Speicher ablegen. Ist einmal ein Titel für eine CD gespeichert, erscheint er jedesmal im Display, wenn die CD angewählt wird. Der Name bleibt im Speicher bestehen, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet wird, oder die CD aus dem Fach genommen und wieder hineingelegt wird.

- Drücken Sie **i** bis der erste Buchstabe im Display anfängt zu blinken.
- Mit den Tasten **+** und **-** können Sie die Eingabemarke, den Cursor, bewegen. Ihnen stehen insgesamt 11 Eingabestellen zur Verfügung.
- Mit den Tasten **△** und **▽** laufen Sie vorwärts oder rückwärts durch das Alphabet, die Zahlen von 0 - 9 und das Leerzeichen.
- Wollen Sie die Eingabe beenden, den Eingabemodus verlassen und abspeichern, drücken Sie die Taste **i** oder **MEMORY**.

Einen CD-Titel löschen

- Möchten Sie einen bestehenden Titel löschen, drücken Sie zunächst **i**, bis der erste Buchstabe im Display anfängt zu blinken.
- Anschließend drücken Sie die Taste **CANCEL**, der Name wird gelöscht.

Entfernen aller Titel

- Drücken Sie **i** bis der erste Buchstabe im Display anfängt zu blinken.
- Halten Sie dann die Taste **CANCEL** für 10 Sekunden gedrückt.
- Im Display erscheint zuerst 'ERASE P'. Lassen Sie jetzt die Taste los, wird die Funktion 'ERASE' noch nicht ausgeführt. Halten Sie die Taste jedoch noch gedrückt, wird der Titelspeicher gelöscht und im Display erscheint für kurze Zeit 'EEP ERASE'.

ABSPIELEN DER TITEL IN EINER GEWÜNSCHTEN REIHENFOLGE [PROGRAMM]

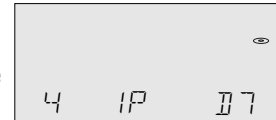
Sie können bis zu 70 Titel auf bis zu 7 CDs speichern.

- Eine oder mehrere CDs mit der bedruckten Seite nach oben in ein oder mehrere CD-Fächer einlegen.
- Drücken Sie auf **MEMORY** und, wenn Sie mehrere CDs eingelegt haben, wählen Sie die gewünschte CD.

- Drücken Sie auf **△** oder **▽** um einen bestimmten Titel anzufahren.

- Nachdem Sie die gewünschte Titelnummer gefunden haben, drücken Sie nochmals auf **MEMORY**, um sie zu speichern.

– Das Display zeigt die Zahl der programmierten Titel an.



- Wiederholen Sie diese Schritte, um weitere Titel, die Sie programmieren möchten, zu wählen.

- Nachdem Sie 71 Titel gewählt haben, erscheint im Display 'FULL' (voll).

DAS PROGRAMM KONTROLLIEREN

- Taste **MEMORY** mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die Kontrolle (Anzeige) der zur Zeit programmierten Titel beginnt.

EIN PROGRAMM ABSPIELEN

- Drücken Sie auf **▷**.
- Das Abspielen beginnt mit dem ersten Programmtitel.
- Nachdem alle Titel abgespielt sind, zeigt das Display die Gesamtzahl der programmierten Titel und die Spielzeit der zuletzt gespielte CD an.

LÖSCHEN EINES TITELS AUS EINEM PROGRAMM

- Um einen bestimmten Programmtitel zu löschen, Taste **MEMORY** zwei Sekunden niederdrücken.
- Die Kontrolle (Anzeige) der programmierten Titel beginnt.
- Wenn der zu löschende Titel im Display angezeigt wird, drücken Sie auf die Taste **CANCEL**.
- Möchten Sie einen bestimmten Titel löschen, wenn Sie sich nicht im Programm-Modus befinden, drücken Sie auf **△** oder **▽**, um diesen Titel anzufahren.
- Wenn die Nummer des zu löschenden Titel im Display erscheint, drücken Sie auf **CANCEL**.
- Um alle programmierten Titel zu löschen, schalten Sie den CD-Player auf Stop und drücken dann die Taste **CANCEL** länger als 1 Sekunde.
- 'PRG ERASE' erscheint im Display.

Hinweis:

Wenn Sie das CD-Fach öffnen und schließen, wird das Programm ebenfalls gelöscht.

Das Löschen von allen Titeln ist nur möglich, wenn der CD-Player auf Stop geschaltet ist.

KOPIEREN VON CD AUF CASSETTE [CD-COPY]

Sehen Sie dazu bitte den Abschnitt 'Kopieren von CD auf Cassette' unter 'Cassettedeck'.

AUSWAHL CASSETTE

- Nachdem **TAPE** selektiert wurde, befindet das Cassettendeck sich immer in STOP-Modus.
- Dolby Rauschunterdrückungssystem behält die Einstellung bei, die vor Ausschalten des Geräts selektiert war.
- Die letzte Stellung des Bandzählwerkes wurde ebenfalls gespeichert.

CASSETTE EINLEGEN

- Mit der Taste **TAPE** Δ **OPEN/CLOSE** am Gerät öffnen Sie die Cassettenschublade.
- Legen Sie die Cassette mit der offenen Seite nach hinten in die Vertiefung der Schublade.
- Schließen Sie die Schublade, indem Sie die Taste **TAPE** Δ **OPEN/CLOSE** erneut betätigen. Die Schublade wird auch eingezogen, wenn Sie die Taste $\triangleleft \triangleright$ (PLAY) drücken. Die Wiedergabe beginnt in diesem Fall sofort.
- Die Schublade wird ebenfalls eingezogen, wenn Sie eine der Tasten \square , $\triangleleft \triangleleft$ oder $\triangleright \triangleright$ betätigen.

Hinweis: Wenn Sie eine Cassette mit Seite A nach oben in der Schublade legen, drücken Sie Taste \triangleright für Wiedergabe/Aufnahme der Seite A und Taste \triangleleft für Wiedergabe/Aufnahme der Seite B.

BANDSORTE

- Verwenden Sie für Wiedergabe Eisenoxid (I/Fe)-, Chromdioxid (II/Cr)- oder Reineisen (ME)-Cassetten. Das Gerät paßt sich der verwendeten Bandsorte automatisch an.
- Zum Aufnehmen sollten nur Eisenoxid (I/Fe)- oder Chromdioxid -Cassetten verwendet werden.

RAUSCHMINDERUNGSSYSTEM (DOLBY NR)

Spielen Sie Cassetten immer so ab, wie sie bespielt wurden, also je nach Aufnahme mit oder ohne DOLBY B NR. So erreichen Sie eine optimale Wiedergabequalität. Vorteil einer Aufzeichnung mit DOLBY NR gegenüber einer Aufzeichnung ohne DOLBY NR ist der bessere Geräuschspannungsabstand (siehe 'Technische Daten').

Dolby Rauschunterdrückung hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY und das Doppel-D-Symbol \square sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
NR = Noise Reduction (Rauschunterdrückung).

Das Dolby Rauschunterdrückungssystem kann wie folgt selektiert werden:

- Drücken Sie **MODE** und anschließend (innerhalb 3 Sekunden) \oplus oder \ominus . Das Display zeigt **DOLBY ON** oder **DOLBY OFF**. Solange das Dolby-System aktiviert ist, leuchtet die LED \square **NR** am Gerät auf.

AUSWAHL DES REVERSE-MODUS

- Drücken Sie **MODE** und anschließend (innerhalb 3 Sekunden) Δ oder ∇ .
- Im Display erscheint der selektierte Modus:
REVERSE OFF - AUTOREVERSE - CONT. PLAY.
REVERSE OFF: die Wiedergabe oder Aufnahme stoppt am Ende jeder Cassettenseite. Das Display zeigt \square .
AUTOREVERSE: Wiedergabe oder Aufnahme auf beiden Cassettenseiten; das Band stoppt am Ende der zweiten Seite. Das Display zeigt \square .
CONT. PLAY: Folgewiedergabe von beiden Cassettenseiten. Das Display zeigt \square .

WIEDERGABE

- Die Funktion $\triangleleft \triangleright$ (Wiedergabe) läßt sich nur starten, wenn Sie eine Cassette eingelegt haben.
- Betätigen Sie eine der Tasten $\triangleleft \triangleright$, \square , $\triangleleft \triangleleft$ oder $\triangleright \triangleright$, ohne eine Cassette eingelegt zu haben, zeigt das Display für 1,5 Sekunden **CASS**, danach öffnet sich die Cassettenschublade.
- Wenn gewünscht, stellen Sie das Dolby Rauschunterdrückungssystem, wie zuvor beschrieben, ein (mit **MODE** und anschließend \oplus oder \ominus).

Wiedergabe einer Cassettenseite

- Aktivieren Sie den Reverse-Modus *REVERSE OFF* \square , wie zuvor beschrieben.
- Drücken Sie die Taste \triangleleft oder \triangleright , um die Wiedergabe in die entsprechende Richtung zu starten. Die Anzeige im Display informiert Sie über die Pegelspitzen der aufgenommenen Musik.
- Wollen Sie die Wiedergabe kurzzeitig unterbrechen, drücken Sie die Taste \square (PAUSE). Die Anzeige \square leuchtet im Display auf.
- Wollen Sie mit der Wiedergabe fortfahren, drücken Sie die Taste \triangleleft oder \triangleright erneut. Die Anzeige \square erlischt.
- Am Bandende wird das Band gestoppt.
- Drücken Sie auf \square (STOP), wenn Sie das Band vor dem Bandende stoppen möchten.

Wiedergabe beider Cassettenseiten

- Zur Wiedergabe beider Cassettenseiten, folgen Sie bitte den Angaben unter "Wiedergabe einer Cassettenseite", schalten zusätzlich jedoch den Reverse-Modus *AUTOREVERSE* \square ein.
- Das Gerät gibt beide Cassettenseiten wieder; die Wiedergabe stoppt automatisch am Ende von Seite zwei.

Dauerwiedergabe

- Zur Dauerwiedergabe beider Cassettenseiten, folgen Sie bitte den Angaben unter "Wiedergabe einer Cassettenseite", schalten zusätzlich jedoch den Reverse-Modus *CONT. PLAY* \square ein.
- Jetzt werden beiden Cassettenseiten immer im Dauerlauf abgespielt.

SCHNELLER VOR-/RÜCKLAUF EINER CASSETTE

Diese Funktionen sind nur aus STOP heraus möglich.

- Drücken Sie auf $\triangleleft \triangleleft$ oder $\triangleright \triangleright$.
- Der Vor- oder Rücklauf wird in der gewählten Richtung gestartet und die Anzeige $\triangleleft \triangleleft$ oder $\triangleright \triangleright$ blinkt im Display.
- Beenden: Taste \square (STOP) drücken.

FUNKTION MUSIC SEARCH (MUSIK-SUCHLAUF)

Die Tasten $\triangleleft \triangleleft$ und $\triangleright \triangleright$ ermöglichen die direkte Anwahl von Titeln einer Cassette durch überspringen eines oder mehrerer Titel.

- Durch kurzes Drücken der Tasten $\triangleleft \triangleleft$ $\triangleright \triangleright$ während der Wiedergabe kann direkt auf ein bestimmtes Stück zugegriffen werden. Bis zu 15 Titel können in beiden Richtungen übersprungen werden.
- Taste $\triangleleft \triangleleft$ oder $\triangleright \triangleright$ mehrmals drücken, bis die gewünschte Titelnummer im Display erscheint.
- Das Gerät schaltet auf Schnelllauf zum gewählten Titel und die Wiedergabe startet automatisch.

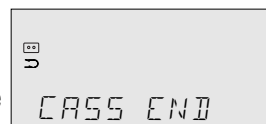
Voraussetzung ist, daß zwischen den einzelnen Stücken Pausen von jeweils 4 Sekunden aufgenommen wurden.

Hinweis: Bei Titeln mit extrem leisen Musikpassagen kann es vorkommen, daß diese vom Suchlauf als Pausen erkannt werden.

ABSCHALTEN AM BANDENDE

Aus allen Lauffunktionen schaltet das Laufwerk am Bandende auf 'STOP'.

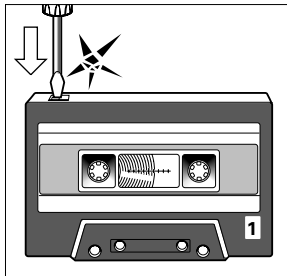
- Versuchen Sie am Bandende, Wiedergabe (\triangleright) oder den schnellen Vorlauf ($\triangleright \triangleright$) zu starten, zeigt das Display **CASS END**, ebenso, wenn Sie am Bandanfang die Taste $\triangleleft \triangleleft$ drücken.



CASSETTE GEGEN LÖSCHEN SCHÜTZEN

Bei jeder Aufnahme wird die vorherige Aufzeichnung überschrieben.

- Selbstbespielte Cassetten können Sie gegen versehentliches Löschen schützen, indem Sie die entsprechende Sicherungsnase aus der Öffnung im Cassettenrücken brechen, z.B. mit einem Schraubenzieher.



- Bespielt gekaufte Cassetten (Musik-Cassetten) sind bereits gegen versehentliches Löschen gesichert.

- Wollen Sie eine gesicherte Cassette neu bespielen, überkleben Sie die entsprechende Öffnung mit Klebeband.

AUFNAHME

Copyright: Aufzeichnungen sind insoweit erlaubt, als dadurch das Copyright oder andere Rechte Dritter nicht verletzt werden.

Bei Cassetten mit Löschsicherung ist die Aufnahme gesperrt, das Display zeigt für 1,5 Sekunden **CLASS** und sperrt die Aufnahme. Die Schublade fährt heraus.

Aufnahme auf beiden Cassettenseiten

- Legen Sie eine ungeschützte Cassette in die Schublade, spulen Sie bis zu der gewünschten Bandstelle und wählen Sie die Cassettenaufrichtung aus.
- Wenn Sie wünschen, aktivieren Sie das Dolby Rauschunterdrückungssystem, wie zuvor beschrieben (mit **MODE** und anschließend **+** oder **-**).
- Selektieren Sie den Reverse-Modus **AUTOREVERSE** (↔), wie zuvor beschrieben (mit **MODE** und anschließend **△** oder **▽**).
- Wählen Sie die Signal-Quelle, von der Sie aufnehmen möchten durch drücken von **CD**, **TUNER** oder **AUX**.
- Drücken Sie **RECORD** länger als 2 Sekunden.
 - Die Aufnahme startet und die Anzeige **REC** erscheint im Display.
 - Das Laufwerk wechselt, nachdem die erste Seite bespielt wurde, die Cassettenseite. Jetzt wird die zweite Seite bespielt.
- Vorzeitig beenden: Drücken Sie die Taste **□** (STOP).

Aufnahme auf einer Cassettenseite

- Zur Aufnahme auf einer Cassettenseite, folgen Sie bitte den Angaben unter 'Aufnahme auf beiden Cassettenseiten', schalten zusätzlich jedoch den Reverse-Modus **REVERSE OFF** (↔) ein.
- Das Gerät stoppt den Aufnahmeprozess automatisch, wenn das Bandende erreicht ist.

UMSCHALTEN VON BANDZÄHLWERK AUF ECHTZEIT

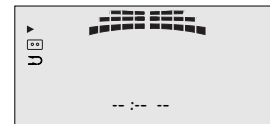
- Mit der Taste **i** schalten Sie zwischen Bandzählwerk und Anzeige der Echtzeit (Minuten und Sekunden) um.



ABSTIMMUNG DER ECHTZEITANZEIGE

Die Echtzeitmessung muß sich erst auf die Dicke des verwendeten Bandmaterials in der Cassette einstellen.

Starten Sie z. B. die Wiedergabe, blinkt der Doppelpunkt zwischen der Sekunden- und Minutenanzeige (:-:-) für einige Zeit. Während dieser Zeit werden die Banddicke und andere Werte berechnet. Ist dieser Vorgang abgeschlossen, läuft die Anzeige der Echtzeit auch bei schnellem Vor- und Rücklauf mit.



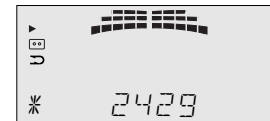
ZURÜCKSETZEN DES ZÄHLWERKES

- Drücken Sie z. B. am Beginn einer Aufnahme die Taste **0-SET**, um den Zählerstand auf 0 zurückzusetzen.



SPEICHERN VON BANDPOSITIONEN

- Durch drücken der Taste **MEMORY**, können Sie die momentane Bandposition speichern.
 - Im Display erscheint das Zeichen **MEMO**.
- Betätigen Sie dann im **STOP**-Betrieb die Taste **◀◀** (schneller Rücklauf), spult das Gerät zurück und stoppt an der entsprechenden Stelle.
- Drücken Sie die Taste **MEMORY** erneut, beenden Sie die Funktion.



KOPIEREN VON CD AUF CASSETTE (CD-COPY)

Ihr Cassettendeck ist in der Lage, Kontrollkommandos an den CD-Wechsler zu übertragen. Hierdurch wird das Kopierverfahren CD-COPY durch Drücken von nur einer Taste ermöglicht.

Dazu können Sie die einzelnen Titel einer CD oder eines Programmes so auf die beiden Seiten einer Cassette verteilen, daß keine lange Leerpässagen auf einer Cassettenseite entstehen.

- Dazu muß sich eine beispielbare Cassette im Laufwerk und eine CD im CD-Spieler befinden.
- Spulen Sie zur Vorbereitung die Cassette an die vorgesehene Bandstelle. Wählen Sie am CD-Spieler die gewünschten Tracks.
- Drücken Sie jetzt die Taste **CD COPY** 2 Sekunden lang.
 - Die Aufnahme beginnt. Der CD-Spieler ist zunächst auf Pause gestellt und beginnt nach 4 Sekunden die Wiedergabe.
 - Beginnen Sie die Aufnahme am Anfang des Cassettenbandes, läuft ihr Cassettendeck an, um ca. 6 Sekunden Vorspannband abzuspielen. Anschließend wird der CD-Spieler automatisch gestartet.
 - Während des Überspielvorganges können Sie nur die Tasten **□** (STOP) oder **▲ OPEN/CLOSE** betätigen. Alle anderen Funktionen sind gesperrt.
 - Beendet der CD-Spieler die Wiedergabe als erstes, sendet er ein entsprechendes Kommando an das Cassettendeck, die Aufnahme wird gestoppt.
 - Ist die Cassettenseite als Erstes zu Ende, schaltet der CD-Spieler in **PAUSE**-Modus.
 - Haben Sie Reverse-Betrieb angewählt (↔), wählt Ihr Gerät die andere Cassettenseite und setzt die Aufnahme fort. Das Vorspannband wird abgespult, dann startet die CD mit dem Anfang des zuletzt gehörten Stückes.



VERSTÄRKER

Ausgangsleistung (DIN45500):	
Sinusleistung	160 W
Musikleistung	300 W
Klirrfaktor: Sinusleistung -1dB, 1 kHz	≤ 0,008 %
Geräuschspannungsabstand	≥ 100 dB
Leistungsbandbreite	10 Hz ... 100 kHz
Übertragungsbereich	
Line in	5 Hz ... 100 kHz
Phono	20 Hz ... 30 kHz
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz	180 mV / 47 kΩ
Dämpfungsfaktor (8 Ω, 1 kHz)	> 100

TUNER

Empfindlichkeit	
Mono (S/N = 26 dB)	1,1 μV
Stereo (S/N = 46 dB)	35 μV
Distortion	
Mono (1 kHz, 40/75 kHz dev.)	0,2/0,4%
Stereo (1 kHz, 40/75 kHz dev.)	0,4/0,7%
Frequenzbereich (-3 dB)	10 Hz ... 15 kHz
Stereo Crosstalk (1 kHz)	40 dB
Dynamische Trennschärfe	
(mono, stereo, ± 300 kHz)	60/60 dB
Geräuschspannungsabstand	
Mono 40 kHz dev., DIN A	74 dB
Stereo 40 kHz dev., DIN A	70 dB
Empfangsbereich	
FM (25 kHz)	87,5 ... 108,0 MHz
MW (9 kHz)	528 ... 1605 kHz

CD WECHSLER

Anzahl der CDs	7
Frequenzgang (± 0,5 dB)	20 Hz ... 20 kHz
Klirrfaktor (0 dB, 1 kHz)	0,01 %
Intermodulation (DIN A 60 Hz/7 kHz, 4:1)	0,02 %

CASSETTE DECK

Frequenzbereich	40 Hz ... 16 kHz
Geräuschspannungsabstand (IEC wtd., Cr)	
Dolby B	64 dB
Dolby aus	56 dB
Gleichlaufschwankungen (IEC wtd.)	0,13 %
Stereo Crosstalk (1 kHz)	40 dB
Eingangsspannung/Eingangswiderstand	115 mV/270 kΩ
Ausgangsspannung/Ausgangswiderstand	750 mV/2,7 kΩ

SYSTEM

Spannungsversorgung:	
Betriebsspannung	230 V~
Frequenz	50/60 Hz
max. Leistungsaufnahme	< 380 W
Leistungsaufnahme in Standby	~ 1 W
Abmessungen und Gewicht	
B x H x T	650 x 1200 x 465 mm
Gewicht Gerät	37 kg
Klangröhre	8 kg
Flügel	1 kg

ZUBEHÖR

.....	Bedienungsanleitung
.....	Ident Dokument
.....	Systemfernbedienung
.....	2 x 1,5 VC micro batterien Typ LR03, AAA
.....	2 x Werkzeuge zum Entfernen des Tubes

Technische und optische Änderungen vorbehalten !

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden EG-Richtlinien. Der Deutschen Bundespost wurde angezeigt, daß das Gerät in Verkehr gebracht wurde. Ihr wurde auch die Berechtigung eingeräumt, die Serie auf Einhaltung der Bestimmungen zu überprüfen.

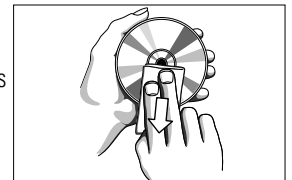
Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsbestimmung VDE 0860 und somit der internationalen Sicherheitsvorschrift EN 60065.

PFLEGE DES GERÄTES

- Gehäuse mit weichem, staubbindendem Lappen reinigen.
- Polier- und Reinigungsmittel könnten die Oberfläche des Gehäuses beschädigen.
Bandberührende Teile wie Andruckrolle, Tonwelle, Tonkopf und Löschkopf müssen frei von Bandabrieb sein, um eine gleichbleibend gute Aufnahme und Wiedergabe zu erreichen.
- Diese Teile sollten Sie in regelmäßigen Abständen reinigen.
- Verwenden Sie dazu eine spezielle Reinigungscassette.
- Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

BEHANDELN DER CD'S

- Niemals auf die bedruckte CD-Seite schreiben (Label-Seite).
- Keine Aufkleber auf der CD anbringen.
- Die glänzende Oberfläche der CD sauberhalten.
- Benutzen Sie zum Reinigen ein fusselfreies Tuch und wischen Sie immer in einer geraden Linie von der CD-Mitte nach außen.
- Verwenden Sie zum Reinigen einer CD niemals weder Reinigungsmittel für herkömmliche Schallplatten noch Lösungs- oder Scheuermittel.



BEHANDELN DER CASSETTEN

- Schützen Sie Ihre Cassetten vor Feuchtigkeit, Staub, Hitze und Kälte.
- Vermeiden Sie das Aufbewahren der Cassetten in der Nähe starker Magnetfelder (z.B. Fernsehgeräte, Lautsprecherboxen etc.).
- Archivieren Sie Ihre Cassetten in der Schutzhülle.

FEHLERCHECKLISTE

Die folgende Checkliste wird Ihnen helfen, die meisten Probleme, die bei Ihrem Gerät auftreten können, zu lösen.


Bevor Sie die untenstehende Checkliste durchgehen, sollten Sie die folgenden Punkte überprüfen:

- Das Netzkabel und der Tube müssen fest angeschlossen sein.

Wenn der Fehler mit Hilfe der Checkliste nicht beseitigt werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

SYMPTOM URSACHEN (UND IHRE BESEITIGUNG)






ALGEMEINES

Space Fidelity stellt sich ab	Der Transformator kann überheizt sein. Stellen Sie die Anlage aus und entfernen Sie alle Objekte, die eventuell die Belüftungsschlitze an der Rückseite des Geräts bedecken. Lassen Sie die Anlage für ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wieder anstellen.
Das Gerät funktioniert nicht.	'Auhäng'-Problem durch ESD (elektrostatische Aufladungen). Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER aus und wieder ein, oder ziehen Sie den Netzstecker und schließen ihn dann wieder an.
Kein Ausgangssignal	Erhöhen Sie die Lautstärke (+). Evtl. angeschlossene Kopfhörer vom Gerät trennen. TUBE-Anschluß überprüfen. Stellen Sie sicher, daß die Funktion MUTING nicht aktiviert ist ( Taste auf Ferngeber).
Linker und rechter Kanal vertauscht.	TUBE-Anschluß überprüfen.
Fehlen der Baßöne oder offensichtlich falsche Position der Instrumente.	TUBE-Anschluß überprüfen.
Die Fernbedienung geht nicht.	Batterien auswechseln. Zu großer Abstand oder falscher Winkel zum Gerät.

RUNDFUNKEMPFANG

Kein Ausgangssignal	Abhängig von schlechtem Stereoempfang, ist die Funktion MUTING aktiviert. Selektieren Sie FM MONO, um den MONO-Empfang zu aktivieren oder korrigieren Sie die Frequenz manuell.
Starkes Brummen oder Rauschen	Antenne einstellen. Das Empfangssignal ist zu schwach. (Schließen Sie eine Außenantenne für besseren Empfang an).

CD-WECHSLER-BETRIEB

Das CD-Fach schließt nicht.	CD nicht richtig eingelegt.
Die PLAY-Taste  funktioniert nicht.	Schmutzige oder verkratzte CD oder die CD ist verkehrt herum eingelegt. Durch große Temperaturschwankungen hat sich Kondensfeuchtigkeit auf dem Linsensystem des Lasers gebildet. Sie verschwindet nach einiger Zeit von selbst.
'NO DISC' wird angezeigt.	Keine CD eingelegt oder die CD ist verschmutzt, stark verkratzt oder wellig. Versuchen Sie eine andere CD.
Abspielen nicht vom ersten Titel an.	Der Player befindet sich in PROGRAM oder SHUFFLE Modus. Drücken Sie STOP  und dann PLAY  .
Das Gerät funktioniert nicht.	Drücken Sie STOP  , dann CANCEL , dann erneut PLAY 

CASSETTENDECK-BETRIEB

Keine Aufnahme möglich.	Es ist keine Cassette eingelegt. Die Löchsicherung ist herausgebrochen (dies kann durch ein Stück Klebeband rückgängig gemacht werden) Das Band ist vollständig aufgespult.
Keine Aufnahme und Wiedergabe möglich oder verminderter Ausgangspegel.	Schmutzige Tonköpfe. Bandtrieb auf dem Aufnahme/Wiedergabekopf. – Siehe Abschnitt über Wartung.
Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonaussetzer.	Verschmutzte Tonwellen oder Andruckrollen.
CD COPY funktioniert nicht	Selektierte Quelle ist nicht CD. Selektieren Sie CD.

